

First Workshop on Natural Language Processing Tools and Resources for Translation and Interpreting Applications (NLP4TIA 2023)

Varna, Bulgaria
8 September 2023

ISBN: 978-1-7138-9059-1

Printed from e-media with permission by:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571



Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.

Copyright© (2023) by the Association for Computational Linguistics
All rights reserved.

Printed with permission by Curran Associates, Inc. (2025)

For permission requests, please contact the Association for Computational Linguistics
at the address below.

Association for Computational Linguistics
209 N. Eighth Street
Stroudsburg, Pennsylvania 18360

Phone: 1-570-476-8006

Fax: 1-570-476-0860

acl@aclweb.org

Additional copies of this publication are available from:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571 USA
Phone: 845-758-0400
Fax: 845-758-2633
Email: curran@proceedings.com
Web: www.proceedings.com

Table of Contents

<i>Natural Language Processing tools and resources for translation and interpreting applications. Introduction</i>	
Raquel Lazaro Gutierrez	1
<i>Machine translation, translation errors, and adequacy: Spanish-English vs. Spanish-Romanian</i>	
Laura Monguilod and Bianca Vitalaru	4
<i>Cross-Lingual Idiom Sense Clustering in German and English</i>	
Mohammed Absar	13
<i>Performance Evaluation on Human-Machine Teaming Augmented Machine Translation Enabled by GPT-4</i>	
Ming Qian	20
<i>The Interpretation System of African Languages in the Senegalese Parliament Debates</i>	
Jean Christophe Faye	32
<i>Ngambay-French Neural Machine Translation (sba-Fr)</i>	
Toadoum Sari Sakayo, Angela Fan and Lema Logamou Seknewna	39
<i>Machine Translation of literary texts: genres, times and systems</i>	
Ana Isabel Cespedosa Vázquez and Ruslan Mitkov	48
<i>sTMS Cloud – A Boutique Translation Project Management System</i>	
Nenad Angelov	54
<i>Leveraging Large Language Models to Extract Terminology</i>	
Julie Giguere	57
<i>ChatGPT for translators: a survey</i>	
Constantin Orăsan	61